



## Arabic and English versions follow the Hebrew

כ"ח בתשרי, תשפ"ג  
4 באוקטובר 2021

שלום לסטודנטיות ולסטודנטים באוניברסיטה העברית בירושלים,

שנת הלימודים תיפתח ביום ראשון, 10 באוקטובר 2021, ואני מאחל לכם/ן הצלחה והנאה. בשורות הבאות אעדכן באשר למתכונת ההוראה והלימודים באוניברסיטה.

1. ההוראה השנה תיעשה בעיקרה מ"קרוב", בכיתות ובמעבדות (בקורסים מעטים בלבד, שלגביהם פורסם כך מפורשות, תהיה הוראה מ"רחוק"). לאור הניסיון בסמסטר הקודם, החלטנו שלא לקיים הוראה מקבילה ("היברדית"), שבה ניתן להשתתף בשיעור מרחוק. במרבית הקורסים, השיעורים יוקלטו ויהיו זמינים לצפייה אחרי השיעור, כדי לסייע למי שאינם יכולים להגיע לשיעור מסיבה מוצדקת ולאפשר לימוד נוסף.

2. ככלל, יש חובת נוכחות בכל השיעורים. נוכחות הסטודנטים/ות בשיעור קריטית ללמידה משמעותית. הניסיון מלמד שהדרך הטובה ביותר ללמוד היא "למידת עמיתים/ות", בשיעור ומחוצה לו (אל תחמיצו בבקשה את הסרטון הנהדר [הזה](#)). חשוב לקרוא מראש את המקורות; יש להגיע לכל שיעור בזמן; ובמהלך השיעור יש לעסוק רק בנושאים רלוונטיים לשיעור ואין ללכת שבי אחר הפיתויים שמציעים המחשב הנייד והטלפון. אם יש סיבה מוצדקת להיעדר משיעור, כדאי להודיע על-כך למורה מראש, בדוא"ל.

רצוי מאד להשתתף באופן פעיל בשיעור (ובפורום שבמודל), במענה לשאלות של המורה ובשאלת שאלות והצעת הערות ודברי ביקורת. יש מקום לעמדה ביקורתית, אך אסור להתבטא באופן פוגעני. הימנעו מ"תמימות" (ובכלל זה, קבלת כל תיאוריה שנדונה בשיעור כנכונה בהכרח) אך גם מ"ציניות" (למשל, ייחוס שיטתי של כוונות זדון לחוקרים/ות בתחום הרלוונטי). בחרו בדרך האמצע, שמשלבת מנה גדושה של ספקנות וביקורתיות עם הכרה בכך שמי שקדמו לנו חכמים לפחות כמונו וכוונותיהם טובות. הימנעו בבקשה מקביעות נחרצות ומביטויים שעלולים להתפרש כזלזול באחרים.

במרבית המקרים, איננו נוהגים לאכוף את הציות לכללי הנימוס הללו. האוניברסיטה העברית רואה בסטודנטים שותפים שווים-מעמד בלימוד ומעודדת חשיבה ביקורתית וספקנות, והפעלת מרות כלפי הסטודנטים עלולה לעמוד בסתירה לתפיסה זו. אנו מצפים מכם/ן לנהוג באחריות.

3. לפי התקנות שקבעה הממשלה, הכניסה לקמפוס ולכן גם לשיעורים מחייבת תו ירוק או הצגת בדיקה שלילית עדכנית\*. כדאי מאד להתחסן (כפי שעשו, לפי ההערכה, כ- 97% מן הסטודנטים באוניברסיטה העברית!). מי שבכל זאת אין ברשותו/ה תו ירוק ואינו/ה יכול/ה להספיק להיבדק לקראת שיעור כלשהו, מוזמן/נת לפנות אל מורה הקורס בבקשה לקבל אישור להיעדר מהשיעור (היעדר תו ירוק אינו עילה מספקת להיעדר משיעור). בעת השהות באולמות ובמסדרונות, ובכלל זה במהלך השיעורים, יש לעטות מסכה.

4. במרבית הקורסים תתבקשו להגיש עבודות. בהכנת העבודות, וגם בנפרד מהן, מומלץ מאד ללמוד בקבוצות, להחליף דעות ורעיונות (בה בעת, כתיבת העבודות צריכה להיעשות באופן עצמאי, או במסגרת הקבוצה שנקבעה להגשה). גלו נדיבות! הלמידה היא גם הזדמנות להכיר סטודנטים מרקע תרבותי שונה משלכם. האוניברסיטה העברית גאה בכך שציבור הסטודנטים בה מגוון מאד, אך אין די בהתבוננות מרחוק באחרים; נחוץ ליזום שיחה, להציע עזרה ולבקש סיוע. מוטלת עלינו החובה האזרחית לקדם מסגרת של חיים משותפים. קבעו לעצמכם/ן יעד להכיר חברים/ות גם מרקע תרבותי שונה מזה שלכם/ן. כמו כן, בבקשה גלו מעורבות ציבורית וטלו חלק בפעילות חברתית (מגוון רחב של הזדמנויות זמין [כאן](#)).

5. המורים וצוות ההוראה שואפים לכך שתפיקו את המרב מן הקורס. בבקשה צרו איתם/ן קשר, שתפו בסוגיות שטעונות הבהרה וגם בשאלות או הערות שאינן קשורות ישירות לנושא הנלמד. בנוסף להם, עומדים לרשותכם/ן גורמים רבים שתפקידם לסייע. בין היתר: צוות המזכירות לענייני הוראה בחוג ובפקולטה, היועצים/ות ללימודי בוגר ומוסמך, סגן/נית הדיקן/נית לענייני הוראה, דיקן הפקולטה, דיקן הסטודנטים, [י"ר](#) ועדת נה"ל והרקטור; חבר/ת הסגל שמשמשת/ת מנחה אישית/ת שלכם/ן (לסטודנטים בשנה א'); החונכים האקדמיים והחברתיים (במסגרת שנה א' לא לבד ותכניות שמפעילה היחידה לשוויון הזדמנויות בדיקנט הסטודנטים); היחידות השונות [בדיקנט הסטודנטים](#) (לרבות היחידה [למלגות סיוע](#), השיירות הפסיכולוגי, יחידת

\* מי שאין ברשותו תו ירוק, רשאי להיכנס לקמפוס בהצגת אישור על תוצאה שלילית בבדיקת קורונה מיידית. האישור צריך לכלול אמצעי לאימות האישור (קוד QR); בדיקה מיידית תקפה ל-24 שעות; בדיקת PCR תקפה ל-72 השעות שקדמו לכניסה למוסד.



הנגישות, היחידה לאבחון ותמיכה בסטודנטים עם לקווי למידה והפרעות קשב, היחידה למעורבות חברתית (ועוד); ואגודת הסטודנטים. שתפו בקשיים אם חלילה יתעוררו; אנו מבטיחים להשתדל לסייע כמיטב יכולתנו.

6. העבודות להקמת הרכבת הקלה לקמפוסים בירושלים עדיין בעיצומן, ובעוד כשנה או שנתיים נעבור לעידן חדש. עד אז, אנו משתדלים לסייע באמצעות הפעלת מערך היסעים ייעודי; הפרטים [כאן](#).

7. לסיום, אני מבקש לשתף אתכם/ן במדיניות האוניברסיטה שלנו בכל הקשור להוראה. הדברים שלהלן מבוססים על [מכתבי לסגל האוניברסיטה](#) לרגל פתיחת שנת הלימודים.

דפוס הפעולה העיקרית של אוניברסיטאות מודרניות הוא המודל הגרמני הקלאסי, שמיחוס להומבולדט ולאוניברסיטת ברלין. למודל הזה ארבעה מאפיינים עיקריים: (1) המוסד האקדמי משלב הוראה ומחקר (ומכאן שמו "אוניברסיטה", שנובע מכך שזהו מוסד שהוא קהילה משותפת, "אוניברסלית", של חוקרים ותלמידים); (2) לחוקרים (ולמוסד בכללו) חופש אקדמי בבחירת תחומי ההוראה והמחקר, לפי ההערכה שלהם מה מעניין וחשוב לחוקר וללמד, תוך שלילת כוחה של המדינה, אף שהיא המממנת העיקרית של האוניברסיטה, להכתיב את תחומי המחקר וההוראה לפי צרכי המשק או האידיאולוגיה שבה דוגל השלטון; (3) ההכשרה האקדמית כוללת הקנייה שיטתית של מיומנויות של חשיבה מדעית רציונלית ושל תפיסות מוסר ליברליות (Bildung), לצד ההכשרה בתחום הדעת הרלוונטי; (4) תכנית הלימודים כוללת רכיב משמעותי של קורסי בחירה, באופן שמכבד את החופש האקדמי של הסטודנטים. זה היה המודל שלפיו פעלו האוניברסיטאות בגרמניה בשלהי המאה ה-19 ובחלק הראשון של המאה ה-20, תור הזהב של מוסדות אלה.

לאחר המלחמה, בזכות הדמוקרטיזציה במערב אירופה, הפטור משכר לימוד והורדת סיפי הקבלה, לצד ההתרחבות של מעמד הביניים, הושגה תוצאה מבורכת של גידול ניכר בשיעור הסטודנטים מבין קבוצת הגיל הרלוונטית (זינוק מכ-5% לכמעט 50%). אך היה לכך מחיר, שעיקרו ירידה באיכות ההכשרה האקדמית. הוראה לתואר ראשון בכיתות שלומדים בהן מאות סטודנטים, תוך ניתוק בין המורה לבין הסטודנטים, הביאו לכך שהמאפיינים החשובים של המודל הגרמני אינם קיימים עוד באוניברסיטאות בגרמניה ובמוסדות מקבילים במערב אירופה. אפשר שאחת הסיבות להצלחה המסחררת של האוניברסיטאות האמריקאיות, שתפסו בעשורים האחרונים את מקומן של האוניברסיטאות הגרמניות, הוא האימוץ המוצלח בארצות-הברית של הדגם הגרמני הקלאסי בכל הקשור למעמדה של ההוראה בפעילות האקדמית. כל מי שלימד באוניברסיטה אמריקאית מודע לחשיבות הרבה שמיחסת שם להוראה בכיתה. המורים נדרשים להציע לסטודנטים, כבר בלימודי התואר הראשון ובוודאי בלימודי המוסמך והדוקטורט, חומר קריאה שהוא לפחות כפליים או פי שלושה מן המקובל במקומותינו. השיעורים נעשים תוך שיתוף פעיל של הסטודנטים. בתרבות האקדמית האמריקאית נועד להוראה מעמד זהה או כמעט זהה לזה של המחקר.

התנאים באוניברסיטאות האמריקאיות המובילות שונים בהיבטים רבים מאלה שבישראל. למרות זאת, אנחנו באוניברסיטה העברית מכירים בכך שבצד ההצטיינות במחקר (במדדים שונים, אנחנו מדורגים במקום הראשון בישראל ובין מאה המוסדות המובילים בעולם), עלינו להתייחס להוראה ברצינות. ההוראה באוניברסיטה העברית היא הטובה בישראל, ומצבנו בתחום זה, בהשוואה למוסדות המובילים בארצות-הברית, הוא טוב. יש לכך ביטוי בשיפור הנמשך, שעולה מן המשאלים שאנו עורכים, במידת שביעות הרצון של הסטודנטים מההוראה; בגידול הנמשך בביקוש ללמוד באוניברסיטה העברית; בהצלחה הרבה של בוגרי/ות האוניברסיטה בקבלה ללימודים מתקדמים בחו"ל ובביקוש העצום לבוגרי/ות האוניברסיטה בשוק העבודה. אך המצב אינו מצוין. בכוונתנו לפעול אינטנסיבית לשיפור נוסף במצבנו בתחום זה.

אנחנו שותפים לציפייה שלכם, הסטודנטים והסטודנטיות באוניברסיטה העברית, להוראה ברמה גבוהה, לדרישות תובעניות שיאתגרו אתכן ויספקו אתכן אינטלקטואלית. שנת הלימודים הקרובה תוקדש לפעילות אינטנסיבית לקידום איכות ההוראה באוניברסיטה. בין היתר, נפעל להגדלה נוספת של השימוש בהערכה מעצבת, שבה הסטודנטים לומדים בצוותים ומגישים עבודות שזוכות למשוב מפורט; נחיל את מדידת נקודות הזכות בקורסים לפי "עומס למידה" ולא לפי מספר השיעורים בכיתה; נשאף להימנע לחלוטין מלקיים קורסים בהשתתפות למעלה מ-150 סטודנטים בשיעור; נבחן צעדים לצמצום השימוש במבחנים רבי-ברירה; נרחיב את ההשתתפות של חברי הסגל בתכנית ההנחה האישית של סטודנטים; ועוד. נפעל כדי להשתדל לעמוד בציפיות הגבוהות שלכם/ן.

אני מאחל לכן ולכם שנת לימודים מוצלחת ומהנה. זכרו שהאוניברסיטה העברית היא שלכם/ן – וליתר דיוק, היא אתם/ן – כשם שהיא הסגל האקדמי והמינהלי שבה. בהצלחה!

בברכה, ברק מדינה, רקטור



4.10.2021

- مرحبًا بطلّاب وطالبات الجامعة العبرية في القدس،  
سيفتتح العام الدراسيّ يوم الأحد 10 تشرين الأول 2021، وأتمنى لكم ولكنّ النجاح والاستمتاع.  
سأحتلنكم في ما يلي بشأن مبنى وطريقة التدريس والتعلّم في الجامعة.
1. سيجري التدريس هذا العام إلى حدّ كبير "عن قرب"، في الصفوف والمختبرات (فقط في عدد قليل من المساقات، التي تم ذكرها صراحة، سيكون التدريس "عن بعد"). في ضوء تجربة الفصل الدراسي السابق، قررنا عدم إجراء تدريس موازٍ ("مدمج")، يمكن فيها المشاركة في درس عن بعد. في معظم المساقات، سيتم تسجيل الدروس وتكون متاحة للعرض بعد الدرس، لمساعدة أولئك الذين لا يستطيعون حضور الدرس لسبب وجيه، والسماح بمزيد من الدراسة.
  2. عامة. الحضور إلزامي في جميع الدروس. تعلّمنا التجربة أنّ أفضل طريقة للتعلّم هي "تعلّم الأقران"، في الدرس وخارجه (من فضلكم لا تفوتوا مشاهدة [هنا](#) الفيلم القصير الرائع). حضور الطلاب في الصفّ أمر بالغ الأهمية للتعلّم الهادف. من المهم قراءة المصادر مقدّمًا؛ يجب الوصول إلى كل درس في الوقت المحدد؛ وخلال الدرس يجب فقط تناول المواضيع ذات الصلة بالدرس، وعدم الانجرار وراء الإغراءات التي يوقّرها الحاسوب النقال والهاتف الخليوي. كل من لا يستطيع حضور أي درس عليه إبلاغ المعلم مسبقًا، من خلال البريد الإلكتروني.
  - ننصح بشدّة بالمشاركة في الدرس (وفي المنتدى في Modell) بشكل فعّال، في الإجابة عن أسئلة المعلم وفي طرح الأسئلة وتقديم الملاحظات والتعليقات. هناك مجال لموقف ناقد، ولكن يجب ألا يتم التعبير عنه بطريقة فيها إهانة أو تهجّم. تجنّبوا "السداجة" (بما في ذلك قبول أي نظرية تمت مناقشتها في الدرس على أنها صحيحة بالضرورة) ولكن أيضًا "السخرية" (على سبيل المثال، نسبة نوايا سيئة للباحثين/ الباحثات في المجال ذي الصلة). اختاروا الطريق الوسطي، التي تدمج بين جرعة كبيرة من الشك والنقد مع الاعتراف بأن أولئك الذين سبقونا هم على الأقل أذكيا مثلنا ولديهم نوايا حسنة. تجنّبوا من فضلكم الأحكام الصارمة والتعابير التي يمكن تفسيرها على أنها سخرية من الآخرين.
  - في معظم الحالات، ليس من المتبع فرض الامتثال لقواعد السلوك هذه، بما في ذلك الالتزام بحضور الدروس. تعتبر الجامعة العبرية الطلاب شركاء متساوين في التعلّم وتشجّع التفكير النقدي والشك، وقد يتعارض فرض السيادة على الطلاب مع هذا التصور. نتوقع منكم أن تتصرّفوا بمسؤولية.
  3. بموجب التعليمات التي أصدرتها الحكومة، يتطلب الدخول إلى الحرم الجامعي وبالتالي إلى الدروس عرض الشارة الخضراء أو نتيجة سلبية لفحص أجري حديثًا\*. يحتدّ التطعيم (كما فعل 97% من طلاب الجامعة العبرية!). أي شخص لا يحمل شارة خضراء وليس لديه متّسع من الوقت لإجراء فحص قبل درس ما، مدعوّ للتوجّه إلى معلم المساق لطلب الإذن للتغيب عن الدرس (عدم وجود شارة خضراء ليس سببًا كافيًا للتغيب عن الدرس).
  4. في معظم الدورات سيطلب منكم تقديم وظائف. عند تحضير وكتابة الوظائف، وبشكل منفصل عنها أيضًا، يوصى بشدّة بالدراسة في مجموعات وتبادل الآراء والأفكار (في نفس الوقت، يجب أن تتم كتابة الوظائف بشكل مستقل، أو في إطار المجموعة المحددة لتقديمها). كونوا كرماء وكريمات! استخدموا التعلّم كفرصة للقاء الطلاب من خلفيات ثقافية مختلفة. تفخر الجامعة العبرية بأن جمهور طلابها متنوع للغاية، لكن لا يكفي النظر من بعيد إلى "الأخر"؛ فمن الضروري المبادرة إلى محادثة وتقديم المساعدة وطلبها. يلقي على كاهلنا واجب مدني لتعزيز إطار الحياة المشتركة. حدّدوا لأنفسكم هدفًا للتعرف على زملاء/ زميلات من خلفيات ثقافية تختلف عن خلفيتكم. بالإضافة إلى ذلك، عليكم إبداء المشاركة العامة والمشاركة في الأنشطة الاجتماعية (مجموعة واسعة من الفرص المتاحة [هنا](#)).
  5. مهمة المعلم وأعضاء هيئة التدريس هي التأكد من حصولكم على أقصى استفادة من المساق. يرجى الاتصال بهم/نّ، والمشاركة في المسائل التي تحتاج إلى التوضيح وأيضًا في الأسئلة أو الملاحظات التي لا ترتبط مباشرة بالموضوع الذي يتمّ تعلّمه. بالإضافة إلى ذلك، تحت تصرّفكم العديد من الأطراف التي دورها تقديم المساعدة لكم. من بينها: طاقم السكرتارية لشؤون التدريس في الكليّة، المستشارين والمستشارات للدراسة

\* تنص الأنظمة التي حدّتها الحكومة على أن أولئك الذين لا يملكون الشارة الخضراء يُسمح لهم بدخول الحرم الجامعي "بتأكيد نتيجة سلبية في فحص الكورونا الفوري". يتم تعريف هذا الفحص على أنه فحص تم إجراؤه خلال 24 ساعة قبل عرض نتيجته، ويجب أن يتضمن التصريح وسيلة للتحقق منه (رمز QR). بالنسبة لشخص لا يمكنه تلقّي التطعيم، يسمح له بدخول الحرم الجامعي بموجب التعليمات مع إبراز نتيجة سلبية في فحص يتم إجراؤه خلال 72 ساعة قبل الدخول إلى المؤسسة.





السنة الدراسية المقبلة للأنشطة المكثفة لتعزيز جودة التدريس الجامعي. وسنعمل أيضًا على زيادة استخدام التقييم المرحلي، الذي يدرس فيه الطلاب في طواقم ويقدمون وظائف تحصل على تغذية راجعة مفصلة؛ تطبيق تحديد نقاط الاستحقاق في المساقات وفقًا لـ "عبء التعلم" بدلًا من عدد الدروس في الصف؛ السعي إلى تجنب عقد مساقات مع أكثر من 150 طالبًا في الصف؛ فحص تدابير للحد من استخدام الامتحانات متعدّدة الخيارات؛ زيادة مشاركة أعضاء هيئة التدريس في برنامج الإرشاد الشخصي للطلاب؛ وغيرها. سنعمل على الارتقاء إلى مستوى توقعاتكم العالية.

وأتمنى لكم ولكنّ سنة دراسية ناجحة وممتعة. تذكروا أن الجامعة العبرية هي لكم/نّ وبشكل أكثر دقة، إنها أنتم/نّ-كما هو الحال مع طاقمها الأكاديمي والإداري. بالنجاح!  
مع فائق الاحترام، باراك مديנה، ركتر

October 4, 2021

Dear students,

The new academic year will open on Sunday, October 10, 2021, and I wish you much success. In what follows, I share with you some aspects of teaching and study formats at the Hebrew University of Jerusalem.

1. Teaching this year will take place mainly "in person," in classrooms and laboratories (distance learning will take place for only a few designated courses). In light of our experience during the previous semester, this year we decided not to carry out parallel ("hybrid") instruction, in which it is possible to participate in lessons remotely. In most courses, the lessons will be filmed and will be available for viewing after the lesson, to help those who are unable to attend the lesson for a justifiable reason, and to enable further study for all students.

2. As a rule, **students are obligated to attend all classes**. Experience shows that the best way to learn is "peer learning" both in and out of class (please watch [this](#) fantastic video). The presence of students in a classroom is critical to meaningful learning. It is important to read the assigned texts in advance; to arrive to each lesson on time; and during the lesson, students should engage only with issues relevant to the lesson, and not give in to the temptations offered by your laptop and mobile phone. A student who is unable to attend a lesson should notify the instructor in advance, by email.

We highly recommended that you participate actively in the class (and in the course forum on Moodle), answering the teacher's questions and asking questions of your own, and offering comments and critiques. Assuming a critical position is certainly acceptable, but you must not express your position in an offensive manner. Avoid "naivety" (including accepting any theory discussed in the lesson as necessarily correct), but also avoid "cynicism" (for example, a systematic attribution of malicious intent to researchers). Choose the middle way, which combines a copious dose of skepticism and criticism with the recognition that those who preceded us are at least as intelligent as us and have good intentions. Please refrain from making decisive statements and expressions that can be considered disrespectful to others.

In most cases, we do not enforce these rules of etiquette. Students at the Hebrew University are equal partners in learning, and exercising authority over students may be in conflict with this view. We expect you to act responsibly.



3. According to regulations set by the government, entry to campus, and therefore also to classes, requires a green pass or the presentation of an up-to-date negative COVID-19 test<sup>1</sup>. We encourage you to get vaccinated (as 97% of the students at the Hebrew University have already done!). Anyone who still does not have a green pass and cannot be tested before a lesson is welcome to contact the course instructor and request permission to be absent from the class (not possessing a green pass is not a sufficient reason to be absent from a lesson).

4. In most courses, you will be asked to submit written assignments. We highly recommended that you study in groups, and exchange opinions and ideas (at the same time, one must write the paper independently, or as part of the group set for submission). Be generous! Use learning as an opportunity to get to know students from a different cultural background than your own. The Hebrew University is proud that its student body is very diverse, but it is not enough to look at others from a distance; it is necessary to initiate a conversation, offer help and ask for help. We have a civic duty to promote a framework of coexistence. Set yourself a goal to meet friends from a different cultural background than yours. Also, please engage in public involvement and take part in social activities (a wide range of opportunities is available [here](#)).

5. The instructor's and teaching staff's take efforts to make sure that you get the most out of the course. Please contact them, and share with them issues that require clarification, as well as questions or comments that are not directly related to the topic being studied. In addition to the teaching staff, there are also many other responsible bodies at the Hebrew University at your disposal to assist you. These include, among others: the secretariat staff for teaching matters in each department and faculty; undergraduate and master's degree student advisors; the Deputy Dean for Teaching Matters; the Dean of Students; the [International Office](#) and the Rector; the various units [in the Dean of Students office](#); and the Student Union. Please share with us any difficulties, if they arise. We are here for you, and we promise to try to help as best we can.

6. The light rail construction continues on all our campuses in Jerusalem, and in about a year or two, we will be entering a new era. Until then, we operate a shuttle system. The details are available [here](#).

7. I would like to share with you our University policy regarding teaching. The following points are written in [my letter to the University Faculty](#) sent out for the opening of the academic year.

The main operational model of modern universities is the classic German model, which is attributed to Humboldt and the University of Berlin. This model has four main characteristics: (1) The academic institution combines teaching and research (hence its name "university," which derives from the fact that it is an institution that is a common, "universal" community of researchers and students); (2) Researchers (and the institution as a whole) enjoy academic freedom in choosing the areas of teaching and research, according to their assessment of what is interesting and important to research and teach, while denying the power of the State (despite being the University's main funder), to dictate research and teaching areas; (3) Academic training includes the systematic acquisition of skills of rational scientific thinking and of liberal moral conceptions (Bildung), alongside training in the relevant fields of knowledge; (4) The curriculum includes a significant component of elective courses, in a manner that respects the academic freedom of students. This was the model according to which the universities in Germany operated in the late 19th century and in the first part of the 20th century, the golden age of these institutions.

After the Second World War, democratization in Western Europe, the exemption from tuition fees and the lowering of admission thresholds, along with the expansion of the middle class, led to the welcome result of a significant increase in the proportion of students among the relevant age group (a jump from 5% to almost 50%). However, there was a price to pay, manifested mainly in the quality of academic training. Undergraduate teaching in classrooms where hundreds of students study, disconnecting the teacher from the students, meant that the important characteristics of the German

---

<sup>1</sup> A person who does not possess a green pass may enter campus by presenting "proof of a negative result on an immediate COVID-19 test." This is defined as a PCR test performed up to 72 hours before it is presented (or immediate test, valid for 24 hours), and the certification must include a means to verify it (QR code).



model no longer existed in German universities and parallel institutions in Western Europe. Perhaps one of the reasons for the dizzying success of American universities, which have overtaken the German universities in recent decades, is the successful adoption in the United States of the classic German model in terms of the status of teaching in academic activity. Anyone who has taught at an American University is aware of the great importance attached to classroom teaching there. Beginning already in undergraduate courses, and certainly in master's degree and doctoral degree courses, teachers are required to assign students reading material that is at least twice or three times the amount that is customarily assigned at our universities in Israel. Classes are not carried out as lectures. Rather, they are conducted with the active participation of students. In American academic culture, the status of teaching is the same, or almost identical, to that of research.

The conditions at leading American universities are different from those in Israel in many respects. Despite this, the Hebrew University recognizes that alongside our focus on excellence in research (in various indices, we are ranked first in Israel and among the 100 leading institutions in the world), we must take teaching seriously. Teaching at the Hebrew University is the best in Israel, and our situation in this area, compared to the leading institutions in the United States, is good. This is reflected in the continuous improvement in the degree of student satisfaction with teaching at the Hebrew University, which emerges from the polls that we conduct. It is also reflected in the continuing increase in demand to study at the Hebrew University; in the great success of Hebrew University graduates in being admitted to graduate study abroad; and in the huge demand for Hebrew University graduates in the labor market. But the situation is not excellent. We intend to work intensively to further improve our condition in this area.

We recognize that you, the students of the Hebrew University, expect us to offer you high-level instruction, and demanding requirements that will challenge you and satisfy you intellectually. You expect fair exams, which do not merely test your ability to identify "trick answer choices" and outwit sophisticated formulations. You expect coordination among courses, so that there will be no overlap among different courses and there will be no errors in assumptions about the skills already acquired in previous courses. You expect to get to know the faculty members and you expect that faculty members will get to know you. The coming academic year will be dedicated to intensive activities to promote the quality of teaching at the University. Among other things, the university administration will work to further increase the use of formative assessment, in which students study in teams and submit papers that receive detailed feedback; we will apply the method of measuring credit points in courses according to "learning load," and not according to the number of lessons in the class; we will strive to completely avoid conducting courses attended by more than 150 students per class; we will consider measures to prevent the use of multiple-choice tests; we will expand the participation of faculty members in the student advising program, and more. We will work to strive to meet your high expectations.

I wish you a successful and enjoyable academic year. Remember that the Hebrew University is yours – or rather, the Hebrew University is you, the students – just as it is its academic and administrative staff.

Good Luck!

Sincerely, Barak Medina, Rector